IDW
#1
WALTZ
JONES
SPICER
SILENT HILL
DOWNPOUR
Перевод: Antidarkness
Оформление: SerHen’ry
nightmarish-dream.ru
ANNE’S STORY

# SILENT HILL DOWNPOUR

## ANNE'S STORY

Written by
**Tom Waltz**

Art by
**Tristan "T-Rex" Jones**

Colors by
**Michael Spicer**

Letters by
**Neil Uyetake**

Edits by
**Chris Ryall**

In the video game SILENT HILL DOWNPOUR, players were introduced to Murphy Pendleton, a prisoner who finds himself trapped within the fog-shrouded confines of Silent Hill when the prison bus he's riding aboard crashes. On the run and desperately seeking escape from the haunted town, Murphy is ardently pursued by a mysterious corrections officer named Anne Marie Cunningham. Murphy and Anne seem to share a dark past, though Murphy is uncertain what exactly that may be. But Anne is fully aware of the twisted and terrifying events that bind the two together. Here, at last, is her story...

Based on a story by Tomm Hulett, Devin Shatsky, Brian Gomez and Tom Waltz


Special thanks to Michael Rajna, Ajay Vidure, and John Choon for their invaluable assistance.

IDW®
www.IDWPUBLISHING.com
IDW founded by Ted Adams, Alex Garner, Kris Oprisko, and Robbie Robbins



Ted Adams, CEO & Publisher
Greg Goldstein, President & COO
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer
Alan Payne, VP of Sales
Dirk Wood, VP of Marketing
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services
Jeff Webber, VP of Digital Publishing & Business Development

Facebook: **facebook.com/idwpublishing**
Twitter: **@idwpublishing**
YouTube: **youtube.com/idwpublishing**
Instagram: **instagram.com/idwpublishing**
deviantART: **idwpublishing.deviantart.com**
Pinterest: **pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves**



SILENT HILL DOWNPOUR: ANNE'S STORY #1. AUGUST 2014. FIRST PRINTING. ©2014 Konami Digital Entertainment. IDW Publishing authorized user. © 2014 Idea and Design Works, LLC. All Rights Reserved. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 5080 Santa Fe Street, San Diego, CA 92109. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea.
IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

СЕЙЧАС.
Я УПАДУ.
НЕ МОГУ...
НЕ МОГУ ДЕРЖАТЬСЯ.
НИЧЕГО НЕ ОСТАЁТСЯ...

...КРОМЕ КАК ОТПУСТИТЬ.

ДО ЭТОГО.
ЧТО Ж, ВОТ МЫ И НА МЕСТЕ...
...ПАРНЯ, КОТОРЫЙ РАСПОРЯЖАЕТСЯ ПЕРЕВОДАМИ, ЗОВУТ СЬЮЭЛЛ.
Я ЗНАЮ ЕГО ИМЯ.
ЭЙ, Я ВСЕГО ЛИШЬ ПЫТАЮСЬ ПОМОЧЬ. НЕ БУДЬ ТАКОЙ СТЕРВОЙ, КАННИНГЕМ.
МНЕ НЕ НУЖНА ПОМОЩЬ. ПРОСТО ЗАТКНИСЬ И НЕ ГЛУШИ МОТОР, КУНЦ...
...ЭТО БУДЕТ НЕДОЛГО.
ВСЕ ТВОИ, ДОРОГУША.
ПЕНДЛТОН?
ЧЁРТ.
ЭТО ГЛУПО. Я ВСТРЕЧУ ТЕБЯ У АВТОБУСА, ЛАДНО?
ТЫ УБЬЁШЬСЯ!
ЗАТКНИСЬ!
И ДЕРЖИ СВОИ ЧЁРТОВЫ РУКИ У МЕНЯ НА ВИДУ!
АААААА!

ДЕРЖИСЬ!
Я СОСКАЛЬ-ЗЫВАЮ...
НЕ ОТПУСКАЙ.
AAAAAAAA!
НЕТ!
Г-ГДЕ...?
ЭТО...?
ЧЁРТ-ЧЁРТ-ЧЁРТ!

НЕ МОЯ...
ЭТО НЕ МОЯ КРОВЬ.
ТОГДА... ЧЬЯ?
ЧЁРТ.
КУНЦ.
ВОДИТЕЛЬ АВТОБУСА.
МЁРТВ.
БЕДНЯГА.

ГОСПОДИ, КУНЦ. ВСЁ, ЧТО ТЫ ДОЛЖЕН БЫЛ ДЕЛАТЬ — ВЕСТИ.
КАК ТЫ УМУДРИЛСЯ ЭТО ЗАПОРОТЬ?
ЭЙ, Я ВСЕГО ЛИШЬ ПЫТАЛСЯ ПОМОЧЬ...
КАКОГО ЧЁРТА?!
...ТЫ БОЛЬШЕ НЕ БУДЕШЬ ВЕСТИ СЕБЯ КАК СТЕРВА, КАННИНГЕМ.
НЕТ. ОСТАНОВИСЬ. ПОЖАЛУЙСТА, Н...
ТЫ ВСЕГДА ВЕДЁШЬ СЕБЯ КАК СУКА, ПРАВДА? ПРОКЛЯТАЯ ГРЯЗНАЯ СУКА...
СТОЙ!
ЧТО?

ЧЁРТ. ДОЛЖНО БЫТЬ УДАРИЛАСЬ ГОЛОВОЙ СИЛЬНЕЕ, ЧЕМ ДУМАЛА.
МЕРЕЩАТСЯ...
...СУЩЕСТВА.
УИЛЛИС? ЭТО ТЫ? ЭТО КАННИНГЕМ.
УИЛЛИС!
DEVIL'S PIT ENTRANCE
КУНЦ НЕ ВЫЖИЛ, УИЛЛИС. ОН МЁРТВ.
НЕ УВЕРЕНА, ВЫЖИЛ ЛИ КТО-ТО ИЗ ЗАКЛЮЧЁННЫХ КРОМЕ ПЕНДЛТОНА. Я ВИДЕЛА ЕГО — СНЯЛ НАРУЧНИКИ, СВОЛОЧЬ. ОН, МАТЬ ЕГО, НА СВОБОДЕ, УИЛЛИС!
МЫ ДОЛЖНЫ ПОЙМАТЬ ЕГО, СЛЫШИШЬ МЕНЯ? МЫ НЕ МОЖЕМ УПУСТИТЬ ЭТОГО УБЛЮДКА.
УИЛЛИС?

УИЛЛИС, КУДА ТЫ УШЁЛ?
ТЕМНО.
СЛИШКОМ ТЕМНО.
КАКОГО ЧЁРТА?
CLIK
НЕТ... НЕ МОЖЕТ БЫТЬ.
ПАПОЧКА?
F COLERIDGE
«КОГДА-НИБУДЬ У МЕНЯ БУДЕТ ТАКАЯ ЖЕ КНОПОЧКА С ИМЕНЕМ НА ОДЕЖДЕ...»

...ПРАВДА, ПАПОЧКА?
ВООБЩЕ-ТО ОНИ НАЗЫВАЮТСЯ **БЕЙДЖИ**, ДРУЖОК. И, ДА, ДАЮ СЛОВО, У ТЕБЯ ОДНАЖДЫ БУДЕТ **СВОЙ**, НАДЕЮСЬ, НА **ДОКТОРСКОЙ** УНИФОРМЕ.
НЕА, Я **НЕ БУДУ** ДОКТОРОМ.
Я БУДУ **ТЮРЕМНЫМ ПОЛИЦЕЙСКИМ**, КАК **ТЫ**, ПАПОЧКА.
БОЖЕ... ЕСЛИ БЫ ТВОЯ **МАМА** БЫЛА ЖИВА И СЛЫШАЛА ЭТО.
ТО ЕСТЬ ТЫ ТОЧНО **УВЕРЕНА**, ЧТО ХОЧЕШЬ РАБОТАТЬ В ТЮРЬМЕ КАК ТВОЙ СТАРИК?
А **ПОЧЕМУ**, ЭННИ?
ПОТОМУ ЧТО Я ХОЧУ **НАДИРАТЬ ЗАДНИЦЫ** ПЛОХИМ ПАРНЯМ КАЖДЫЙ ДЕНЬ, КАК **ТЫ**.
*ПУФ!*
ЧТО Ж, ДРУЖОК, ПРИДЁТСЯ ТЕБЯ РАЗОЧАРОВАТЬ: НА САМОМ ДЕЛЕ МОЯ РАБОТА **НЕ** НАДИРАТЬ ЗАДНИЦЫ ПЛОХИМ ПАРНЯМ, А **ЗАБОТИТЬСЯ** О НИХ.
КРОМЕ ТОГО, ЕСЛИ Я ПРАВИЛЬНО ДЕЛАЮ СВОЮ РАБОТУ, ДОГАДАЙСЯ, КАКИЕ **НА САМОМ ДЕЛЕ** МНОГИЕ ПЛОХИЕ ПАРНИ.
КАКИЕ, ПАПОЧКА?
ОНИ **ХОРОШИЕ РЕБЯТА**, КОТОРЫЕ ВСЕГО ЛИШЬ ЖДУТ ШАНСА, ЧТОБЫ ЭТО ПРОЯВИТЬ.

«...НИКОГДА НЕ ЗАБЫВАЙ ОБ ЭТОМ, ЭННИ.»
THUDD
УИЛЛИС?
THUDD
ЗДЕСЬ НЕ БЫЛО ЭТОГО ОТВЕРСТИЯ.
ЧТО ЭТО ЗА МЕСТО?
И ЭТОТ ЗВУК... ЧТО ЗА...
THUDD
SHHHHH
КРОВЬ!
НЕТ!
НЕТ!

ЧТО-?
ЭТО ГЛУПО.
THUDD THUDD THUDD
ЭТО...?
WHOMP
ПЕНДЛТОН!
ТЫ УБЬЁШЬСЯ.
ТЫ ТРУП!
Я УБЬЮ ТЕБЯ, ПЕНДЛТОН!
ЧТО ТЫ НЕСЁШЬ, ПСИХОПАТКА?
Я ГЕЙТС.
ФРЕДДИ, ТВОЮ МАТЬ, ГЕЙТС.
ЗДЕСЬ НЕТ ЧЁРТОВА ПЕНДЛТОНА!
ГЕЙТС. ОДИН ИЗ ЗАКЛЮЧЁННЫХ.

НО ТЫ... Я ВИДЕЛА...
ДОЛЖНА БЫЛА ПРИКОНЧИТЬ МЕНЯ, ПОКА У ТЕБЯ БЫЛ **ШАНС**, ДЕВОЧКА.
ТЕПЕРЬ ТЫ СДОХНЕШЬ КАК ТВОЙ **МАЛЬЧИК**.
ЭТО НЕ ОН... НЕ МОЙ ОТЕЦ.
УИЛЛИС?
CLICK
ЕГО БОЛЬШЕ **НЕТ**, ДЕТКА... НИКОГО НЕ ОСТАЛОСЬ.
ТЕПЕРЬ ТВОЯ ОЧЕРЕ...
RRAARGH!
GYAAAHH!

GLRCK CHMPP
БОЖЕ МОЙ...
...НЕТ.
СЛИШКОМ МНОГО.
GRAACH!
НЕТ!
ТУТ ИХ СЛИШКОМ МНОГО.
МИСС!
BLAM
МИСС, ИДИТЕ СЮДА! ИДЁМ СО МНОЙ!
Я МОГУ ВЫТАЩИТЬ ВАС ОТСЮДА!

КТО...?
ЗОВУТ МЕНЯ ДЖЕЙ ПИ.
ДЖЕЙ ПИ СЕЙТЕР.
Я УПРАВЛЯЮ ПОЕЗДОМ.
НАМ НАДО УСКОРИТЬСЯ! ЭТИ... СУЩЕСТВА! ОНИ ПРИБЛИЖАЮТСЯ!
А, ЭТИ? НЕ ВОЛНУЙТЕСЬ О НИХ, МИСС. Я ЗНАЮ, ВЫГЛЯДЯТ ОНИ ЖУТКО...
...НО ИНОГДА ТЫ ПРОСТО НЕ МОЖЕШЬ ПОВЕРИТЬ ТОМУ, ЧТО ВИДИШЬ.
ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ.

ГОСПОДИ. ЧТО... ЧТО ЭТО ЗА ЧЁРТОВО МЕСТО?
ХЕХ. Я ДУМАЮ, ЧТО ЧУДИКИ-ПИСАТЕЛИ НАЗВАЛИ БЫ ЭТО РИТОРИЧЕСКИМ ВОПРОСОМ.
КСТАТИ О ПИСАТЕЛЯХ, ВЫ ЛЮБИТЕ ЧИТАТЬ ГАЗЕТЫ, МИСС КАННИНГЕМ?
ОТКУДА ВЫ ЗНАЕТЕ КАК МЕНЯ ЗОВУТ?
ПРОЧИТАЛ НА ВАШЕМ БЕЙДЖЕ. КОНЕЧНО, ЕСЛИ ЭТО НА САМОМ ДЕЛЕ ВАША ФАМИЛИЯ.
ТАК КАК, ЗНАЕТЕ ЛИ, В НАШИ ДНИ ТАК МНОГО НЕПРАВДЫ В ТОМ, ЧТО МЫ ЧИТАЕМ.
ТАК МНОГО ЛЖИ... ТАК МНОГО ЛЖЕЦОВ.
ЧЕЛОВЕК БОЛЬШЕ НЕ ЗНАЕТ, ЧЕМУ ВЕРИТЬ.
ЧТО ВЫ ИМЕЕТЕ В-
В результате крушения поезда в Ущелье Дьявола погибло 8 детей
ВОСЕМЬ ДЕТЕЙ...
ВЫ УБИЛИ ИХ.
ЛОЖЬ.

ЛОЖЬ?! ДА ВЫ ИЗДЕВАЕТЕСЬ?
ЭТО БЫЛ НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ. ТОЛЬКО И ВСЕГО.
В СТАТЬЕ НАПИСАНО, ЧТО ТЫ БЫЛ ПЬЯН, УБЛЮДОК. ЭТО НЕ НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ.
Я ЗНАЮ, ЧТО НАПИСАНО В СТАТЬЕ, НО НИКОГО ИЗ НИХ НЕ БЫЛО В ТОТ МОМЕНТ. ОНИ ВСЕГО ЛИШЬ НАПИСАЛИ ЛОЖЬ, КОТОРУЮ ИМ СКАЗАЛИ. НИКТО ИЗ НИХ НЕ ВИДЕЛ, ЧТО СЛУЧИЛОСЬ НА САМОМ ДЕЛЕ.
ПОДУМАЙТЕ ОБ ЭТОМ, ВАС ТАМ ТОЖЕ НЕ БЫЛО. ТАК КТО ДАЛ ВАМ ПРАВО СУДИТЬ МЕНЯ, А?
ТЫ БУДЕШЬ СИДЕТЬ И ОТРИЦАТЬ ЭТО? СЕРЬЁЗНО? ДА Я ЖЕ САМА ВИДЕЛА, КАК ТЫ ПИЛ!
ПРАВДА?
ВЫ УВЕРЕНЫ?
ТЫ ЕЩЁ И ЧЁРТОВ НАРКОМАН?
ВООБЩЕ-ТО МОЙ ДОКТОР ОПИСАЛ ЭТО НЕ ТАК, ХОТЯ, КТО ЗНАЕТ, МОЖЕТ, ОН ТОЖЕ ЛЖЕЦ.
ОСТАНОВИ ЭТОТ ГРЁБАНЫЙ ПОЕЗД, МРАЗЬ. СЕЙЧАС ЖЕ.
Я БЫ ОЧЕНЬ ХОТЕЛ, МИСС КАННИНГЕМ... ОЧЕНЬ ХОТЕЛ.

НО ЭТИ МАЛЫШИ НЕ РАЗРЕШАТ МНЕ.
ЕЩЁ ОДНУ ПОЕЗДКУ, ДЖЕЙ ПИ...
...ПОЖАЛУЙСТА, ПРОКАТИ НАС ЕЩЁ РАЗ!

НЕТ!
УБИРАЙТЕСЬ!
БЕСПОЛЕЗНО ДРАТЬСЯ С НИМИ, МИСС. ОНИ НЕ ОСТАНОВЯТСЯ.
ПРОКАТИ ЕЩЁ...
ПРОЧЬ, ЧЁРТ ВАС ПОБЕРИ!
BLAM
ДА, СЛОВНО ПЛОХОЕ ВОСПОМИНАНИЕ, ОТ КОТОРОГО ТЫ НИКАК НЕ МОЖЕШЬ ОПРАВИТЬСЯ.
«...ОНИ ПРОДОЛЖАЮТ ПРИХОДИТЬ ВНОВЬ И ВНОВЬ.»
ПРОКАТИ ЕЩЁ РАЗОК...
ОНИ НЕ УХОДЯТ — ПРОДОЛЖАЮТ ВПИВАТЬСЯ И ВГРЫЗАТЬСЯ В ТЕБЯ ДО ТЕХ ПОР, КОГДА ТЕБЕ УЖЕ НЕЧЕМ С НИМИ БОРОТЬСЯ.
НЕЧЕГО ОТДАТЬ.
ЭТОГО ДОСТАТОЧНО, ЧТОБЫ ДОВЕСТИ ЧЕЛОВЕКА ДО ПЬЯНСТВА, ЗНАЕТЕ ЛИ?
НЕ ТО, ЧТОБЫ ЭТО ПОМОГАЛО.
ПРОШЛОЕ ПРОДОЛЖАЕТ ПОЖИРАТЬ ТЕБЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ.
ЕЩЁ РАЗОК...
ДЛЯ ТАКИХ КАК МЫ НЕ ОСТАЛОСЬ СЧАСТЛИВЫХ ДНЕЙ. ВСЕГО ЛИШЬ ОДНА СТРАШНАЯ ПОЕЗДКА...

«...ВО ТЬМУ.»
ЭНН?
ЭНН... ПРОСНИСЬ.
КОЕ-ЧТО ПРОИЗОШЛО.
ЧТО... ЧТО ПРОИЗОШЛО, МАРК? Я ПРОСПАЛА?
НЕТ, ВСЁ В ПОРЯДКЕ. Я О ТВОЁМ **ОТЦЕ**.
В ТЮРЬМЕ РАЙАЛЛ БЫЛ **БУНТ** СЕГОДНЯ НОЧЬЮ.
БУНТ?! ОТЕЦ ***В ПОРЯДКЕ?***
МНЕ... МНЕ ***ПОЗВОНИЛИ*** В КОНЦЕ СМЕНЫ. ТАМ БЫЛО МНОГО ШУМИХИ, ***СЕРЬЁЗНАЯ*** ЗАВАРУШКА.
ОНИ ХОТЕЛИ, ЧТОБЫ МЫ С РЕБЯТАМИ ИЗ РЕЗЕРВА ***ВЕЙСАЙДА*** ПОЕХАЛИ ТУДА НА ПОМОЩЬ, ПРОСТО НА СЛУЧАЙ, ЕСЛИ ВСЁ ВЫЙДЕТ ИЗ-ПОД КОНТРОЛЯ.
***ГОСПОДИ, МАРК!*** ЧТО С МОИМ ПАПОЙ?
ОН... ЕГО НАШЛИ В ***ДУШЕВОЙ***, ЭНН. ЕГО ИЗБИЛ ЗАКЛЮЧЁННЫЙ, НАСТОЛЬКО СИЛЬНО, ЧТО ЕГО ЗАБРАЛИ НА ***ВЕРТОЛЁТЕ***. СЕЙЧАС ОН В ГОСПИТАЛЕ. ВРАЧИ...
...ВРАЧИ НЕ ЗНАЮТ, ***ВЫЖИВЕТ ЛИ*** ОН.
О БОЖЕ, МАРК... НЕТ.

НЕТ!
ДЕТИ... ТОТ СУМАСШЕДШИЙ ПЬЯНИЦА...
ИСЧЕЗЛИ.
О, ПАПОЧКА.
«КТО ЭТО СДЕЛАЛ, МАРК? КТО ИЗБИЛ МОЕГО ОТЦА?»
«ТОГО ПАРНЯ АРЕСТОВАЛИ. НАЧАЛЬНИК СЛУЖБЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЙМАЛ ЕГО С ПОЛИЧНЫМ.»
COLERIDGE
«ЕГО ИМЯ. ОНИ СКАЗАЛИ ТЕБЕ ЕГО ЧЁРТОВО ИМЯ?»
«ДА, ОНИ СКАЗАЛИ. ЕГО ЗОВУТ...»
ПЕНДЛТОН!
ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ...